



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. rugpjūčio 21 d.
(OR. en)

12350/23

LIMITE

ENV 916
PECHE 315

Tarpinstitucinė byla:
2023/0298 (NLE)

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. rugpjūčio 14 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2023) 486 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi keturioliktajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos šalių konferencijos susitikime, dėl įvairių Šalių pasiūlymų iš dalies pakeisti tos konvencijos priedus

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2023) 486 final.

Priedama: COM(2023) 486 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2023 08 14
COM(2023) 486 final

2023/0298 (NLE)

PUBLIC

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi keturioliktajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos šalių konferencijos susitikime, dėl įvairių Šalių pasiūlymų iš dalies pakeisti tos konvencijos priedus

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kuri turi būti priimta Sąjungos vardu 14-ajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos (toliau – Konvencija) šalių konferencijos susitikime, dėl numatomų priimti sprendimų dėl Konvencijos priedų pataisų.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencija (CMS)

Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencija siekiama išsaugoti migruojančiųjų sausumos ir jūrų gyvūnų bei paukščių rūšis visoje jų paplitimo teritorijoje. Tai tarpvyriausybinių sutartis, sudaryta tarpininkaujant Jungtinių Tautų aplinkos programos organizacijai, besirūpinančiai laukinių gyvūnų ir jų buveinių išsaugojimu visame pasaulyje. Saugomos migruojančių gyvūnų rūšys išvardytos Konvencijos I priede (nykstančios rūšys) ir II priede (rūšys, dėl kurių sudaromi susitarimai). Konvencija įsigaliojo 1983 m. lapkričio 1 d.

Europos Sąjunga yra Konvencijos šalis¹. Visos valstybės narės yra Konvencijos šalys.

2.2. Šalių konferencija

Šalių konferencija yra pagrindinis sprendimus priimantis Konvencijos organas. Jos funkcijos išvardytos Konvencijos VII straipsnyje, tarp jų – įgaliojimai vertinti migruojančiųjų gyvūnų rūšių išsaugojimo būklę ir prireikus iš dalies pakeisti Konvencijos I ir II priedus. Jei Konvencijoje nenustatyta kitaip, sprendimams priimti Šalių konferencijos susitikime reikalinga dviejų trečdalių dalyvaujančių ir balsuojančių šalių balsų dauguma.

14-asis Šalių konferencijos susitikimas įvyks 2024 m. pradžioje Samarkande (Uzbekistanas).

2.3. Numatomi Šalių konferencijos aktai

14-ame susitikime Šalių konferencija turi priimti sprendimus dėl Konvencijos priedų pataisų (toliau – numatomi aktai).

Numatomais aktais siekiama iš dalies pakeisti Konvencijos I ir II priedus, kaip numatyta Konvencijos XI straipsnyje.

Kaip nustatyta Konvencijos III straipsnyje, jos I priede pateikiamas nykstančių migruojančiųjų rūšių sąrašas, ir numatyta, kad Konvencijos šalys, kurios yra atitinkamų gyvūnų rūšių paplitimo valstybės, turi stengtis imtis įvairių išsaugojimo priemonių ir drausti gaudyti tokių rūšių gyvūnus.

Konvencijos IV straipsnyje nustatyta, kad II priede išvardijamos migruojančiosios rūšys, kurių išsaugojimo būklė yra nepatenkinama ir kurioms išsaugoti ir valdyti reikia tarptautinių susitarimų, bei rūšys, kurių išsaugojimo būklei būtų labai naudingas tarptautinis bendradarbiavimas pagal tarptautines sutartis. Jei aplinkybės to reikalauja, migruojančioji rūšis gali būti įrašyta ir į I, ir į II priedą.

Konvencijos XI straipsnyje nustatyta, kad pataisas gali siūlyti bet kuri Konvencijos šalis. Priedų pataisos visoms Šalims įsigalioja praėjus devyniasdešimčiai dienų po Šalių konferencijos susitikimo, kuriame jis buvo priimtas, išskyrus tas Šalis, kurios pareiškia išlygą.

¹ 1982 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas 82/461/EEB dėl Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos sudarymo (OL L 210, 1982 7 19, p. 10).

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Atsižvelgdama į 14-ąją Konvencijos šalių konferencijos susitikimą ir vadovaudamasi 2023 m. gegužės 22 d. Tarybos sprendimu (ES) 2023/1034², Sąjunga pasiūlė Konvenciją iš dalies pakeisti taip:

iš dalies pakeisti Konvencijos I priedą įtraukiant paprastųjų jūrų kiaulių (*Phocoena phocoena*) Baltijos populiaciją.

Kitos Konvencijos šalys pateikė pasiūlymus iš dalies pakeisti I priedą, kad būtų įtrauktos šios rūšys ir porūšiai: *Lynx lynx balcanicus*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, *Gypaetus barbatus meridionalis* Pietų Afrikos populiacija, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus* Viduržemio jūros populiacija, *Aetomylaeus bovinus* Viduržemio jūros populiacija, *Rhinoptera marginata* Viduržemio jūros populiacija.

Kitos Konvencijos šalys pateikė pasiūlymus iš dalies pakeisti II priedą, kad būtų įtrauktos šios rūšys: *Lynx lynx*, *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus*, *Aetomylaeus bovinus*, *Rhinoptera marginata*, *Brachyplatystoma rousseauxii*, *Brachyplatystoma vaillantii*.

Todėl, rengdamasi 14-ajam Šalių konferencijos susitikimui, Taryba turi priimti sprendimą, kuriuo būtų nustatyta pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl visų pataisų pasiūlymų.

Sąjunga turėtų pritarti visiems minėtiesiems pasiūlymams, nes jie yra moksliskai pagrįsti ir atitinka Sąjungos įsipareigojimą bendradarbiauti tarptautiniu mastu siekiant apsaugoti biologinę įvairovę, be kita ko, apsvarstyti, kaip kuo geriau pasinaudoti moksline informacija apie biologines savybes ir žuvų išteklių biologinius atskaitos taškus.

Šias rūšis įtraukus į Konvencijos I arba II priedą, Sąjungos teisės keisti nereikėtų, išskyrus *Carcharias taurus* įtraukimą į I priedą, *Aetomylaeus bovinus* Viduržemio jūros populiacijos įtraukimą į I priedą ir *Rhinoptera marginata* Viduržemio jūros populiacijos įtraukimą į I priedą, nes dabartinis šių rūšių apsaugos lygis Sąjungoje neatitinka Konvencijos III straipsnio 5 dalies reikalavimų.

Paprastoji lūšis (*Lynx lynx*) patenka į ES Buveinių direktyvos³ taikymo sritį. Reikėtų pritarti šios rūšies įtraukimui į Konvencijos II priedą, o porūšio *Lynx lynx balcanicus* – į I priedą.

Sąjunga nėra rūšių ir porūšių *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, *Gypaetus barbatus meridionalis* paplitimo valstybė, todėl juos įtraukus į Konvencijos I priedą Sąjungos teisės keisti nereikėtų.

Sąjunga nėra rūšių *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus* paplitimo valstybė, todėl jas įtraukus į Konvencijos II priedą Sąjunga jokių veiksmų imtis neturėtų.

Rūšis *Glaucostegus cemiculus* griežtai saugoma pagal Barselonos konvenciją⁴. Be to, pagal Reglamentą (ES) Nr. 1343/2011⁵ žvejybos laivuose draudžiama laikyti šios rūšies žuvis.

² 2023 m. gegužės 22 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/1034 dėl pasiūlymo iš dalies pakeisti Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos I priedą pateikimo Europos Sąjungos vardu rengiantis keturioliktajam šalių konferencijos susitikimui (OL L 139, 2023 5 26, p. 47).

³ 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos, (OL L 206, 1992 7 22, p. 7–50).

⁴ Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos konvencija.

⁵ 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1343/2011 dėl tam tikrų žvejybos GFCM (Bendrosios Viduržemio jūros žvejybos komisijos) susitarimo rajone nuostatų, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1967/2006 dėl žuvų išteklių tausojančio naudojimo

Todėl reikėtų pritarti šios rūšies įtraukimui į Konvencijos II priedą ir šios rūšies Viduržemio jūros populiacijos įtraukimui į Konvencijos I priedą.

Rūšys *Brachyplatystoma rousseauxii* ir *Brachyplatystoma vaillanti* Sąjungoje aptinkamos tik Prancūzijos Gvianoje, kur Sąjungos gamtos teisės aktai netaikomi. Reikėtų pritarti šių rūšių įtraukimui į Konvencijos II priedą.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

Sąvoka „*teisinę galią turintys aktai*“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „*gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį*“⁶.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Šalių konferencija yra susitarimu, t. y. Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencija, įsteigtas organas.

Aktai, kuriuos Šalių konferencija yra raginama priimti, turės teisinę galią. Numatomi aktai bus privalomi pagal tarptautinę teisę vadovaujantis Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos XI straipsniu.

Numatomais aktais Konvencijos institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomų aktų tikslas ir turinys yra susiję su aplinkos apsauga.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 192 straipsnio 1 dalis.

Viduržemio jūroje valdymo priemonių (OL L 347, 2011 12 30, p. 44), 2019 m. liepos 10 d. suvestinė redakcija.

⁶ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 192 straipsnio 1 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

5. SIŪLOMO AKTO SKELBIMAS

Kadangi Šalių konferencijos aktais bus iš dalies pakeisti Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos I ir II priedai, po priėmimo tikslinga juos paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi keturioliktajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos šalių konferencijos susitikime, dėl įvairių Šalių pasiūlymų iš dalies pakeisti tos konvencijos priedus

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvenciją (toliau – Konvencija) Sąjungos buvo sudaryta Tarybos sprendimu 82/461/EEB⁷ ir ji įsigaliojo 1983 m. lapkričio 1 d.;
- (2) pagal Konvencijos XI straipsnį, Konvencijos šalių konferencija (toliau – Šalių konferencija) gali priimti sprendimus iš dalies pakeisti Konvencijos priedus;
- (3) 2024 m. pradžioje įvyksiančiame keturioliktajame savo susitikime Šalių konferencija turi priimti sprendimus dėl Konvencijos priedų pataisų;
- (4) atsižvelgiant į tai, kad sprendimai dėl Konvencijos priedų pataisų Sąjungai bus privalomi, tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Šalių konferencijos susitikime;
- (5) Sąjunga pateikė pasiūlymą įtraukti paprastųjų jūrų kiaulių (*Phocoena phocoena*) Baltijos populiaciją į Konvencijos I priedą. Sąjunga turėtų pritarti savo pasiūlymui. Dėl šios siūlomos pataisos Sąjungos teisės keisti nereikėtų;
- (6) kitos Šalys pateikė pasiūlymus dėl *Lynx lynx balcanicus*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, *Gypaetus barbatus meridionalis* Pietų Afrikos populiacijos, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus* Viduržemio jūros populiacijos, *Aetomylaeus bovinus* Viduržemio jūros populiacijos, *Rhinoptera marginata* Viduržemio jūros populiacijos įtraukimo į Konvencijos I priedą ir dėl *Lynx lynx*, *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus*, *Aetomylaeus bovinus*, *Rhinoptera marginata*, *Brachyplatystoma rousseauxii*, *Brachyplatystoma vaillantii* įtraukimo į II priedą;
- (7) visiems minėtiems pasiūlymams Sąjunga turėtų pritarti, nes jie yra mokliškai pagrįsti ir atitinka Sąjungos išipareigojimą bendradarbiauti tarptautiniu mastu siekiant apsaugoti biologinę įvairovę pagal JT biologinės įvairovės konvencijos 5 straipsnį ir laikantis Šalių konferencijoje pagal tą konvenciją priimtų sprendimų;

⁷ 1982 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas 82/461/EEB dėl Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos sudarymo (OL L 210, 1982 7 19, p. 10).

- (8) dėl pasiūlymų įtraukti rūšį *Carcharias taurus* ir *Aetomylaeus bovinus* bei *Rhinoptera marginata* Viduržemio jūros populiacijas į Konvencijos I priedą reikėtų pakeisti Sąjungos teisę, nes dabartinis jų apsaugos lygis Sąjungoje neatitinka Konvencijos III straipsnio 5 dalies reikalavimų. Todėl Komisija Sąjungos vardu pagal Konvencijos XI straipsnio 6 dalį turi padaryti išlygą dėl šių rūšių įtraukimo į I priedą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I straipsnis

Pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu keturioliktajame Šalių konferencijos susitikime:

- (1) pritarti, kad į I priedą būtų įtrauktos šios rūšys ar porūšiai:
- (1) *Lynx lynx balcanicus*
 - (2) *Pelecanus thagus*
 - (3) *Pluvianellus socialis*
 - (4) *Gypaetus barbatus meridionalis* Pietų Afrikos populiacija
 - (5) *Phocoena phocoena* Baltijos populiacija
 - (6) *Tursiops truncatus gephyreus*
 - (7) *Glaucostegus cemiculus* Viduržemio jūros populiacija
- (2) pritarti, kad į I priedą būtų įtrauktos šios rūšys su sąlyga, kad Komisija Sąjungos vardu padarys išlygą:
- (1) *Carcharias taurus*
 - (2) *Aetomylaeus bovinus* Viduržemio jūros populiacija
 - (3) *Rhinoptera marginata* Viduržemio jūros populiacija
- (3) pritarti, kad į II priedą būtų įtrauktos šios rūšys:
- (1) *Lynx lynx*
 - (2) *Felis manul*
 - (3) *Lama guanicoe*
 - (4) *Tursiops truncatus gephyreus*
 - (5) *Pelecanus thagus*
 - (6) *Carcharias taurus*
 - (7) *Glaucostegus cemiculus*
 - (8) *Aetomylaeus bovinus*
 - (9) *Rhinoptera marginata*
 - (10) *Brachyplatystoma rousseauxii*
 - (11) *Brachyplatystoma vaillantii*

2 straipsnis

Atsižvelgdami į keturioliktajame Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos šalių konferencijos susitikimo eigą, Sąjungos atstovai, pasikonsultavę su valstybėmis narėmis per koordinacinius pasitarimus vietoje, be papildomo Tarybos sprendimo gali susitarti dėl 1 straipsnyje nurodytos pozicijos koregavimo.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė*